香 港 海 關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT
HONG KONG
化學品管制條例 (香港法例第 145 章)
Control of Chemicals Ordinance, Chapter 145
受 管 制 化 學 品 進 口 授 權 書
Authorization to Import Controlled Chemical

進口授權書編號
Import Authorization No........................
發出日期 Date of Issue ....

1. 進口商　　(名稱及地址) Importer (name and address)	2. 最終收貨人　(名稱及地址) Ultimate Consignee (name and address)
3. 外地出口商　(名稱及地址) Foreign Exporter (name and address)	4. 受管制化學品進口後的存放地點 Storage place of controlled chemical after importation

5. 貨運公司 / 代理人　(名稱及地址)　Freight handler/Agent (name and address)	6. 運輸方法 Means of Transport

7. 進口受管制化學品名稱　(全部技術說明)　混合物的%　數量　淨重　價值(香港到岸價格)　發票編號
Name of controlled chemical to be imported　% of Mixture　Quantity　Net Weight　Value (C.I.F..in Hong Kong)　Invoice No
(full technical description)

8. # 申請人聲明　Declaration by #Applicant

  (a) 本人 (姓名請用正楷) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ ，持有進口有關受管制化學品的有效牌照 (編號) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿ ，
謹此聲明以上所指之一批受管制化學品將供 * 本地使用/ 轉運至 (輸往國家) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ ，並由該地
(收貨人名稱及地址) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 收 。

  I, (Name in block letters) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ , holder of a valid licence (No.) ＿＿＿＿＿＿＿＿ to import the
above controlled chemical, hereby declare that the consignment is for *local consumption/re-export to (Country) ＿＿＿＿＿＿＿
for (Name and address of consignee) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

  (b) 本人謹此聲明此授權書所列詳情均屬正確，而即將進口之受管制化學品亦與上述相同。

  I further declare that the particulars given on this authorization are true, and that the controlled chemical to be imported shall be as described above.

  申請人簽署及蓋印　Signature of Applicant & Chop ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
  地址 Address＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
  聯絡電話 Contact Telephone No. ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　日期 Date ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
  電郵地址 Email ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

9. 申請批核 (只供本署使用)　Approval for Application (For Official Use Only)
本授權書經於 二〇　　年　　　月　　　日批准，有效期至 ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 屆滿。
This application is approved on this　　day of　　　20　, and is valid until＿＿＿＿＿＿＿＿＿inclusive.
本授權書之發出乃依照背頁之條件，如不遵守任何此等條件，本署得將本授權書撤銷或暫停使用，並 / 或進行法律檢控，只有經授權之人員可作任何更改。
This authorization is issued subject to the conditions overleaf. Failure to comply with any of such conditions may result in the authorization being cancelled or suspended and/or prosecution by the Department. Alterations can be made by authorized officers only.

海關關長　(　　　　　　　　　　　代 行)
for Commissioner of Customs & Excise

正　本	（白色）	：	給申請人及在填妥第 10 項後交回香港海關	Original	(White)	：	To Applicant and be returned to Customs & Excise Department after completing item(10)
第一副本	（黃色）	：	跟貨	Duplicate	(Yellow)	：	To accompany the goods
第二副本	（藍色）	：	海關存檔	Triplicate	(Blue)	：	For C & E filing
第三副本	（粉紅色）	：	給申請人	Quadruplicate	(Pink)	：	To Applicant

CED 312 (Rev. 02/2020)

10. 貨物抵達詳情 (由入口商及船公司 / 航空公司 / 貨物處理公司填寫)
    Shipment Arrival Details (to be completed by Importer and Shipping Company/Airline/Cargo Handling Company)

入口商在將本授權書交給有關船公司或航空公司或貨物處理公司之前，必須在下面空格用打字機填上貨物抵港詳情並簽署，該船公司或航空公司或貨物處理公司必須將打字機填寫的詳情與(ｃ)欄所述提單或航空提單或有關貨物處理文件及倉單核對，簽署後將該授權書正本連同經簽署證明的有關倉單，在收到授權書後七日內交回香港海關化學品管制及支援組，香港北角渣華道 222 號海關總部大樓 3 字樓。

The importer must type in shipment arrival details and sign below before tendering this authorization to shipping company or airline or cargo handling company concerned. The shipping company or airline or cargo handling company must check the typed details against the Bill of Lading or Air Waybill or relevant cargo document of taking delivery, as appropriate, specified in column (c) below and manifest, and sign and return the original of the authorization to the Controlled Chemicals and Support Division, Customs & Excise Department at **3/F., Customs Headquarters Building, 222 Java Road, North Point, Hong Kong** together with a certified copy of the relevant manifest within 7 days after the receipt of this authorization.

(a) 抵港日期 Date of Arrival	(b) 運載工具 Carrier	(c) * 提單 / 航空提單 / 提貨文件編號 No. of *Bill of Lading/Air Waybill/ document of taking delivery of the goods	(d) 受管制化學品 (總箱數及按第 7 項所用單位計算的總數量) Controlled Chemical (Number of cases and total quantity using same unit as in item (7)

本人謹此證明上述（ａ）、（ｂ）、（ｃ）及(ｄ) 欄內所填報詳情均屬正確。
I hereby certify that the details given in (a), (b), (c) and (d) above are correct.

(   )

日期　Date

入口商簽署證明
Importer's certification

本人謹此證明上述（ａ）、（ｂ）、（ｃ）及（ｄ）欄所填詳情經與提單/航空提單/貨物處理處理文件及倉單核對清楚，本人認為該等詳情均屬正確。
I hereby certify that the details given in (a), (b), (c) and (d) above have been checked against the Bill of Lading/Air Waybill/document of taking delivery and manifest and found correct.

(   )

日期　Date

船公司 / 航空公司 / 貨物處理公司簽署證明
Shipping Company's/Airline's/Cargo Handling Company's certification

條 件　CONDITIONS

1. 除非有簽署認正的副本並獲得海關關長或其授權人員的書面特許外，運載前頁所述的化學品工具的負責人士祇可憑授權書的正本，亦即唯一有效的文件，才可在該化學品抵港後放行與入口商。

   The original of this authorization shall be the only valid copy against which the chemical stated overleaf may be released by the responsible person of the carrier to the importer on arrival in Hong Kong unless special authority to permit release against a certified true copy is granted in writing by the Commissioner of Customs and Excise or an officer authorized by him.

2. 本授權書正本上開空格內必須填寫貨物的抵達詳情，然後交給船公司或航空公司或貨物處理公司，再由該公司將詳情與有關提單或航空提單或提貨單及倉單核對。

   The arrival details of the shipment must be shown on the original of this authorization in the space provided above before the authorization is presented to the shipping company or airline or cargo handling company who should check details against the relevant Bill of Lading or Air Waybill or document of taking delivery and manifest.

3. 入口商必須於載運前頁所述的化學品的船隻或飛機抵達日期的四整個工作日前，向海關關長以書面提交下列資料：

   Four clear working days before the arrival of the ship or aircraft carrying the chemical stated overleaf, the importer shall give notice in writing to the Commissioner of Customs & Excise of :
   (a) 運載該化學品的船隻或飛機或火車或車輛的詳細資料；
       particulars of the ship or aircraft or train or vehicle carrying the chemical;
   (b) 準備貯存該化學品的地點；以及
       the intended place of storage of the chemical; and
   (c) 該化學品的購買人或最終使用人的姓名及地址。
       the name and address of the purchaser or end-user of the chemical.

4. 本授權書並不免除獲授權者或持牌人在未有遵守化學品管制條例或該條例附屬規例一切規定的情況下所需承擔之責任。
   This authorization does not in any way exempt the person authorized or its holder from the consequences of non-compliance with any provision of the Control of Chemicals Ordinance or the regulations made thereunder.

申請人包括持牌人或其以書面授權之人士。
Applicant includes the licensee or a person authorized in writing by him.

* 請刪除不適用者
* Delete where inappropriate